The Chinese Times
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

Saturday, September 8 1951 **The Chinese Times** Vol. 13 No 110

THE CHINESE TIMES, PUBLISHERS
1 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
P. O. Box 339 Phone MArine 8941

大漢公報

中華民國四十年九月八號（星期六） 新聞紙第拾三卷第一百一十號

孔子紀元二千五百零二年 夏歷歲次辛卯年八月初八日

本報電報掛號
CABLE ADDRESS:
TAIHONPO

共唐克車進入開城
和談恢復希望暗淡
西綫共軍採取攻勢
東中戰事暫告沉寂

高麗・美第八軍總部八日合衆社電・據報共方步兵及唐克車隊・已於今晚進入開城・中綫及西綫之中共軍・頗爲活躍・加緊向聯軍襲擊・但無確實証明・表示彼等將發動大總攻・

據聯軍總部・接可靠方面消息・稱共方自七月十五日・同意劃訂開城爲中立區後・共方仍有中共軍一師駐開城・且共方之唐克車隊・現又向開城開進・查共軍現時之進入開城・實屬破壞中立區之舉動・但共方近反屢指聯軍破壞中立協訂・

按開城原爲高麗之和談地点・該地位於西綫・在三十八緯度南篦教英里・距戰事復發之西綫戰區甚近・

△蘇俄唐克車百輛 沿西綫調集

共軍本日在西綫・藉唐克車掩護向聯軍進攻・將高岡壹處佔奪・據報共軍現時沿西綫調集之唐克車・估計約有五拾輛至壹百輛・其中有等爲蘇俄舊式之「丁三拾四號」型者・有等爲蘇俄新製之「史太林」者・

據聯軍之軍官稱・共軍在西綫友中綫・雖頗活躍・但現仍爲期太早・以決斷共軍將展開攻勢・東中綫及東綫之戰事・今日甚爲沉寂・

△美蘇噴射機 在新義州北空戰

至於空中方面・美國「阿夫八十六號」噴射機二拾五架・本日與蘇製「米埃知十五號」噴射機四拾架・在高麗西北新義州以北二拾英里之三萬六千尺高空・展開空戰二拾五分鐘・現時據報・雙方並無損失・

美國第五空軍隊之其他飛機・本日又出動四百四十次・大炸共軍交通綫・在韓共東海岸元山以南約二拾英里・發覺共唐克車一隊・美機當即低飛轟炸及以火箭彈射擊・全燬共唐克車壹架・炸傷貳輛・其他之美機・又報炸燬共方運輸車八百輛・使九月份首壹週內・炸燬共方車輛之數・增至逾四千輛云

北京指謫李威 謂爲傲慢無禮

東京八日統一社電・北京廣播電台・昨夜播音・謂聯軍統帥李威將軍・提議另擇新地点以爲和談一事・實屬極其傲慢無禮・指李帥之提議・不過欲將破壞開城中立區之責任・加諸於中共及韓共而已・

但北平昨夜之播音・非中共或韓共官方對提議・另擇地点和談之正式答覆・北京廣播電台・昨不過僅將倫敦共黨主辦之工人日報記者雲寧輯所發表者廣播・據稱共方現時之遲遲不予聯軍答覆・關於另擇地点和談之事者・或係候三潘市和約會議之變動・或觀望共軍突襲韓國西綫之結果如何・然後始答覆李帥云・

蔣方被拒參加日和會 實予中共無限鼓勵

台北七日統一社電・國方國防部長葉公超・昨謂中國國方政府・被拒不能參加三潘市日本和約會議・實予共方無限鼓勵云・

香港當局甚感不安

因聯軍欲以香港爲韓戰和談地点之事

香港七日合衆社電・香港當局・現對擬以香港爲高麗新和談地点一說・甚感不安・查聯軍統帥李威將軍・於前數日曾提議另擇新地点以作和談・東京方面・曾有人推測李帥或提議以香港爲新和談地点・本港人民・對此謠傳・並不認爲是眞實者・但香港當局・對此則恐弄假成眞・深感不安・恐香港萬壹成爲和談地点・則益令香港與中共之關係惡劣云・

中國人獻機二千餘

東京七日國際社電・此間本日接北平無綫電播音消息稱・謂中國人民・現已捐款獻出飛機二千四百五拾二架・與中國「自願軍」以對聯軍作戰云・

英伊煤油談判 全部陷於決裂

英京倫敦八日合衆社電・英伊間之煤油談判・昨自英國要求伊朗推倒摩薩德首相之政權後・現已差不多全部陷於決裂階段・

英外交部・對伊朗首相摩薩德・於前數日在伊朗上議院演講・限期英國於十五日內・解決煤油爭執之新提議・否則伊朗將驅逐・現迫留於伊朗　阿巴丹之英國三百五拾名技術人員出境之事・表示甚爲驚異・認爲摩薩德採取此種態度・英國實無用再與伊朗談判云・

目下紐約聯合國之代表・認爲伊朗之緊張政治局勢・現時可能隨時爆烈・

中東之專家・認爲如英伊雙方各持堅强之態度・則伊朗之流血爭執・勢將不免・伊朗之國家主義激烈派・或將與共黨發生內戰・奪取伊朗政權云

俄與西方爭在空間 建立軍事基地

英京倫敦八日合衆社電・一德火箭工程師・昨謂蘇俄現正與西方國家・互相競爭謀在與地球地面距離三百英里之高空・建立一在空間之軍事站・

查該德國火箭工程師之名爲科羅爾・彼謂西方與蘇俄・現注精會神競爭研究在空間建立軍事基地一事・已成公開之祕密・彼昨對國際航空天文學會演講・稱在天空建立此種人造之月球・以爲空間軍事基地・估計約需歐五萬萬元云

捷克共黨發生變動 國家主義派大抬頭

奧京維也納八日統一社電・據捷克廣播電台播音消息・稱捷克共黨內部・現已發生重大變動・外交界人士・認爲此是「國家主義派」之抬頭・「親莫斯科派」之衰落・查此次捷克共黨變動・其壹向被視爲「史太林」派之人員・彼等在黨內之位置・均一律降低・而一向被視爲莫斯科在捷克舌喉之治緬達・經此次變動後・其在共黨內之位置・並無提及・按治緬達・原爲共黨之副祕書長・至原任共黨之正祕書長士爾斯基士・亦爲親史太林之要員・彼在此次變動中・亦被革職・外交界方面・認爲此次捷克共黨動搖・無疑是捷克總統吉和爾及其他「趨向國家主義派」共黨之勝利云

天氣報告

據雲哥華天文台報告稱・雲哥華今日天晴・而逐漸天陰。至今晚落雨・最低及最高溫度・爲五拾四度及六十六度・

明日落雨・吹東南風・最高溫度爲六拾五度云・

達權社長紅照錄

逕啟者・本社定於九月八日（即星期六日）下午八點半・召開月會・報告各部數目・兼有要事多宗商討・望我各職員及社員・依時到會・共同酌商・是爲至盼・此佈・

雲埠達權支社預啟

中華民國四十年　九月五日

公開審查 醫藥保險問題

卑詩省醫藥保險審查委員會・自九月拾七日星期一日上午拾時始・在喜士定街西四一一號・公開審查本省醫藥保險問題・如有表意見者・可依時出席・但在可能範圍之內・最好在九月十二日・星期三之前・寫信至喜士定街西四一一號通知審查委員會秘書 Maurice Hesford云・

阮景華君逝世

僑界聞人阮榮享卽阮景華・山上開村南昌里人氏・爲僑界國樂與粵劇藝術唯一人才・昨星期三日因病入院醫治・誰料醫石無靈・於今晨拾壹点半仙逝・年僅四十二・遺落妻兒五人・

伐木者將恢復工作

雲哥華區森林管理處首要・擬今晨開會・討論解除森林禁令・昨晚據當局者稱・何時准本區一千六百木匠復工・將根據落雨情形如何・但據其本人之意思・伐木公司・不妨預早招集工人云・

同時鄰區及雲島等處・小規模之伐木公司・多已獲准復工云・

各租賃航空公司及輪船公司・預料各處木匠開放之後・搭客壹定非常擁擠・

據稱・受此長期天旱影響・失業之伐木工人・約一萬五千人云・

保調・市調屈奧威魯治木行・因獲准在敏士比・第八出・大中央及富蘭克林河四木正復工・故昨晚已通知該四工人返工云・

雲埠民防計劃 卽將實現

雲高華民防計劃卽將實現・民防委員會・昨日已通過今年秋間民防活動共十六項・其主要者如下・

㈠招募及訓練民防糾察隊員七千七百二十二人・

㈡將警察補助隊員增至三百人・

㈢組織及訓練補助救火隊・

㈣開始建築民防總机關・

㈤在重要工廠・組織精密民防机構・

㈥組織緊急汽車運輸隊・

㈦籌劃播音程序及訓練無綫電人員・

㈧選擇避難地方・

本埠將分爲六個糾察區・三十八個分區・而平均每分區再分爲五段・每段分爲七崗區・而每崗位區包含五個崗位・每區有正副區長各壹名・分區正副區長各三十名・正副崗區長各壹百五拾人・正副崗區長壹千零五拾人・以及五千一百五十個崗長云・

救火補助隊第壹隊・定爲二百五十人・迄今報名加入警察補助隊者・有十二人云・

由下週起每晚 警局向市民播音

雲高華埠暦利根警長昨報告・雲埠警局・自下星期一始・擬每晚八時零五分・直接由哥部華街警察總局・經由CKMO電台播波一四一〇・播音五分鐘・報告最近與人民有關係之警察活動・而遇有緊急警報・需要居民幫助・則亦可能在該時報告・同時遇大霧・或其他妨礙交通之情形・交通警察隊長・將利用該時候指導駕車者云・

四個西童惡作劇 專劍男女童衫褲

雲埠紹格街五八〇九號之西少年闌杜里拾九歲・前晚八時在四十街及卡第亞街角・被四個拾五六歲之青年・將其全身衫褲除剩一件背心・握闌杜里稱　當時有一女子年十五歲・經過該處・而四人又圖將該女子之衣服除脫・但被頑抗・遂逃去・警察已查明四人爲誰・將來如何處置此事・並已通知其各人家長云・

飲過酒駕車 要特別小心

按卑詩省刑法新例・凡飲過酒以致行動失常者・一律不准駕車・違者輕罰五拾元・重罰五百元・而無能力繳納者・按罪之太小・予以監禁・

按飲醉酒駕車之禁例・違者最低限度要監禁七日・而另外再罰現款・據市推事市禍稱・今後如果法官不能以犯飲醉酒駕車禁例判決犯者・則可以按新例判斷云・

日本和約 四十八國今日簽字

加外長明晨來雲埠報告

三藩市・八日省報電・四拾八國代表定今日上午十時・在三藩市大戰紀念劇場簽訂日本和約・俄國・波蘭・及捷克拒絕簽字・按近日各代表相傳之謠言及消息・不禁令人憂心・共產主義者・不久將在高麗發動大規模攻勢以報復・但聯軍已有充份準備・其實聯軍今日之實力・比往日更鞏固・然同時此間亦有人認爲中共此次反攻・必有俄國最大之空軍勢力爲助・而或有俄潛艇應付聯軍海運・

此種消息・或爲俄國所散佈之謠言・亦未可知・

俄首席代表格羅米高・擬今日招待記者・其用意大概爲向世界傳俄國不肯簽字之原因・

昨晚拾點鐘之前・美國首席代表楊格馭斥俄國反對日約之理由時・格氏曾離席行出走廊・此時各人以爲事前各代表所預料者將實現・但兩分鐘之後・格氏又返位・

日約簽訂後・大概在四十八小時內・美日將另外締結互助條約・

美方對于此條約・極守祕密・卽加代表亦不知其內容如何・

俄國之畏此約・比日本和約更甚・而俄方及其他共國代表・所痛斥者亦爲美日互助條約・彼等屢述此約爲美國侵略遠東之陰謀・

美巡迴大使杜樂斯・昨晚以最誠懇之語調對共方曰・美國絕對不利用日和約作戰爭工具・

加外長亞遜代表加拿大簽字之後・擬明晨搭机飛返雲埠・當晚在雲埠廣播關于日和約會議觀感・以及太平洋安全問題・

昨晨亞遜曾表示・希望日本今後尊重世界自由貿易習慣・而勿用往日之傾銷手段・

日代表吉田茂發言時・曾對答亞遜此言・謂日本竟定完全遵守世界公平貿易之習慣與各國通商・

吉田茂以日語謂回憶太平洋戰爭時・舊日本所處之地位・深以爲歉・

彼云・我之所以謂舊日本・係因爲今日所誕生之日本・已完全無征復他國民族之企圖・而誠心盼望與遠東及世界各國民族和平共處・據彼稱・日本願意參加聯合國・但按俄國在日約會議之態度・蘇聯大概竟定用其否決權・阻止日本加入云・

吉田茂・昨日下午曾拜訪杜亞遜・兩人曾談論日約會議及兩國欲簽訂漁約云

兩人駕車遇險斃命

二埠八日晨報・貴舍本汝比人・日昨上午十壹時二拾分鐘・在沙色街及頃市威街角・啟利特拉士公司・用拖車搬貨・開倒車之際・不愼・連車連人由四尺高之裝貨碼墜下・被壓傷・不省人事・而結果當晚・在二埠哥倫比亞醫院逝世・死時猶未清醒云・

又亞拔市福區教育局工人名普利士・年五十一歲・日昨駕半噸貨車・沿橫渡加拿大公路駛行・在振臣路口・適遇一架汽車轉入橫加公路・未及閃避・觸車後保險架・翻入道旁溝渠中・繼而焚毀・普利士當塲燒死云・

△本報價目表（零沽每份六仙）

每月	半年	全年
每季	半年	全年
三元七五	七元五毫	壹十五元
四元五毫・九	元	壹十八元
四元肴五	七元九五	十五元六
中國各國一元五毛	四元五毛	九 元 一十八元

雲城派到一元二五
本埠郵寄一元五毫
加屬美墨一元四五

除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要先惠，空函定閱，恕不奉呈。

司理部啟

「菸市曜」
好最大拿加爲
煙香之

廣豐有限公司
KONG FONG CO., LTD.
Tele Phone PAcific 2478
242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

新到大批
鹽藏釣曹白咸魚
浸油曹白咸魚
馬交咸魚
馬友咸魚　銀白倉魚
○中西雜貨　○双A絲苗
○參茸葯材　○合時瓜菜

美國
省士威
米白等上最
孖鐵孖
雙龍牌
廣萬生　代理
元發　雲城
豐廣

聯活公司絲髮
LINWOOD COMPANY
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
電話 PA. 7825

婦女部　本店聘有女店員專招待婦女界貴眷由中國到埠請來本店當安爲服務
羊毛長短褸趨時外衣及一切日常用品俱備
男服部
羊毛長短褸急必典褲水衣工衣各種用品應有盡有
中國部
專辦中國顧繡絲髮絲巾男女袍睡衣瓷花鐲水松木畫一切送禮佳品
製造部
專造餐館白衣絲說衫工衣牀布

片埠華青年聯歡會

片市魯別訊・八月卅日（星期四）・由旭暉（譯音）公司經理女公子馬柳娟小姐・領導該埠青年們・在旭暉公司會客室・舉行一個青年聯歡會・並討論組織壹個「片市魯別華僑青年友誼會」・是日下午七時半・各青年紛紛出席・先由馬小姐提出組會之必要・以及其目的（聯絡感情・研究中西學術等）・結果大家贊成・隨後用簡便方法・開始選舉・結果選出馬壽山爲正主席・朱偉相爲副主席・事務股長馬榮藹　馬明基・文化股長馬歆洽・周文法・藝術股長馬柳娟・馬歆廷・交際股長司徒國儀・馬均耀　財政股長劉鳳明・馬歆年・並聘請旭暉公司經理馬恒滋君爲該會顧問・體育茶會・雖不是佳肴美酒・但茶點豐富・且適口夠味・都是馬柳娟小姐和劉鳳明小姐製成　隨即舉行各種遊藝・至夜深盡歡而散　散會後・由旭暉公司經理公子馬均耀・駛車送各人回家・該會決定九月六日・正式成立　那時必定熱鬧云・

美寄信費將起價

華盛頓八日・合衆社電・美國上議院・昨晚通過郵政增資案・將普通信郵費由三仙改爲四仙・明信片郵費由一仙改爲二仙・而普通航空信・由六仙改爲八仙・按新價目・美國郵政局・可以每年增加三四萬元收入云・

芝城孕婦將一胎產六嬰

芝加哥電・據芝加哥美國日報昨日刊載・據埠之某孕婦・將有一胎五嬰或六嬰・事於胎兒之數目・則各醫生意見仍有出入・但據診聽結果　胎內最少有五個心臟跳動之聲音・聞該孕婦・將於九月初旬分娩云

美女雲集競選

大西洋城訊　參加美國小姐競選之各地美女・已有五拾壹人抵達本市・計有各省小姐四拾四人・代表紐約・費城・芝加哥・及美京者四人・代表波多黎哥一夏威夷及加拿大者三人・其餘各地之代表・亦將陸續到達・參加本週末之美國小姐競選・

點城青年扳登萬一千尺高山

點閒頓電・十四歲青年克羅斯・爲加拿大登山會點城分會之得意會員・伊因扳登在落機山脈之一萬壹千尺高胡柏山・合格爲現行會員・克羅斯於七八歲時・即對登山感覺有興趣・但才數前一週・攀登八千九百尺威役斯利山　及登至其他兩山之半途　因此頓起興奮　往登胡柏山・

點城分會主席哈德烈稱・本會有克羅斯・可引以爲榮・相信彼爲登高山之最年青會員云・

◎炸魚餐館生意出賣
本店架生用具齊備・專營炸魚薯仔・軟冰企濛等生意・地位適中・可以加營中國貨品・因病迫要出賣・最高價者先得・
6645 Main St. FR. 9711

◎廖若仙事務所遷移　啓事
本事務所爲便利服務僑胞起見・由八月廿七日起・遷至麵街門牌五百三十九號・繼續辦理會計・入籍・移民・與其他中西文件等業務・電話照舊・如有委託・請駕臨下列地址爲荷・特此敬告諸僑胞。
地址：539 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
電話：TAtlow 3833
莫西屏　謹啟
廖若仙

◎林亞板汝民治黨
五祖贊謝鳴謝各界樂助經費芳名
大館五元　大贊助二元五　周珍　鄭炯　鍾瑞　僑興俱樂部　劉維儔　每貳元　甄錦壹元五　曾旺　許培　黃盛　梁則池　黎登　蘇發　周坤　馬愷政　曾恒傳　毓銓　郭容意　林欽　程萬　康傳　李九　每壹元　許球　曾傳熾　湯善　鄭振灼　鄭鴻章　黃運　廖沾　倫德　勳永　李逢　李錫祁　馮材　吳松　焯球　曾隆　每五毛　馬耀　葉勝　每二毛五

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
235 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032　Vancouver, B. C.

頂靚米
AA Brand 雙A 嘹十淨絲苗
Mahatma Brand 雙龍嘹十淨絲苗
Shongtin Brand 雙天嘹十淨絲苗
請認牌記

參茸藥材
成發藥行　加拿大　溫哥華
SING FAT CO.
432½ Columbia Ave.
Vancouver, B.C. Can.
本堂總代理
西方橡皮公司如意袋
發行零沽價計公道
舉操氏花卯搜毒丹　每瓶四元二毛
李乾亨立効止咳療　肺露每瓶壹元二五
發醫師萬應止痛散　每瓶三毛五
痛癆風濕油七毛五
實驗消痔丸每盒二元
撚花露三元　二元
壹丹九散

中和行公司
加拿大　溫哥華
CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.
新到　各嘹苗米
祖國雜貨　藥材補品
樣樣齊備　零沽批發
一律歡迎
司理　周幹芬啟

馬遜修傢私製造廠
本廠常有傢私及玻璃屋材料
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. PA. 7818

無別米能比
店派米之好

金利源興記　加拿大　云高埠
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone.....MA. 9743
新到大宗
雙A嘹絲苗米
店派嘹絲苗米
去蒂厚身花菇
有蒂厚身花菇
大個北江香辛
鮮明英洲尤魚
價錢相宜

"AA" BRAND RICE
風行坎美
晶瑩玉潔
十淨絲苗
好煮好飯
雲域兩埠各大商號
均有代售
[處訊通理代大拿加]
236 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C.

天生堂　雲哥　華埠
HING SANG HONG
320 Main St.　Vancouver, B.C. Canada
◎壯陽固精鞭補鞭　單双料　壹元　拾元
人生缺憾，莫若腎虧，腎虧者，全無人生樂趣，夫妻感情日淡，如不早爲補救，難免絕嗣傷身之敗，宜服壯陽固精鞭補鞭，强壯身體，百病消除，此丸壯陽補精，强大器官，夫妻無不愛悅，如染斯疾者，不妨一試，便知眞僞。
佳偶香素　一打六圓
撚花戀情素　一打六圓
戀愛情線　一樽二圓
戀花抗陽露　一樽二圓
長期抗戰露　一樽壹圓
◎五蛇追風膏　單双料二元
老人風濕隨天變，明天降雨，今夜發風，步履維艱，週身骨痺，如染斯疾者，請貼五蛇追風膏，一貼痛止，如不効驗，原銀奉回。
花〇一捕光丸壹料四圓
癆尿搜毒丸　一打三圓
頑癬掃光水　一樽二圓
皮膚濕毒膏　一盒二圓
花〇搜骨丹　一料拾圓

華人西醫
葉求錦　Dr. K. G. Yip　531 Main St.　Phone: Off. PA. 1716　Res. PA. 8485
龔邦耀　Dr. E. B. Gung　193 E. Hastings　Phone: Off. PA. 8610　Res. FA 8522
趙社鴻　Dr. F. S. Chu　16 E. Hastings　Phone: Off. MA. 2053　Res. West. 1489-L1
陳繼堯　Dr. G. H. Chan　628 Main St.　Phone: Off. TA. 2824　Res. FA. 5089L
梁甦魂　Dr. S. W. Leung　426 Main St.　Phone: Off. TA. 4934　Res. KE. 0636
黃永源　Dr. W. Y. Wong　221 Main St.　Phone: Off. PA. 4709　Res. FA. 8841

華人牙醫
趙社琨　Dr. W. S. Chu　426 Main St.　Phone: Off. TA. 4843　Res. N.W. 4749-R1
李達宸　Dr. D. S. Lee　193 E. Hastings　Phone: PA. 7059　Suite 108

紐約華商被控販毒
乃係陳豆豉

紐約訊．昨星期六日．聶傳西報之毒埠勿街一百號怡和雜貨舖搜毒案．事後頗多街談巷議．而案情內容．則知者甚少．昨據該舖主人陳宮談稱．該案經過情形如下．

陳君已年逾耳順．但精神仍旺盛．據稱出事時為星期六晚七點拾五分鐘．禁毒警探突至．如狼似虎．喝令封舖．舖內原來只有三人．時適下雨．警探員凡見有人到訪或在門前避雨者皆被拉入舖內．有等滿面霧水．用唐話詢問情由者．則遭毆打．同時遍搜舖內貨物．約至十壹點半鐘止．所謂被捕十九人者即此．陳君係以壹萬元保單釋出．於昨星期二日首次開庭．但警探員不敢將在舖內搜出之物拿出以作証據．因係曾經變化驗．而知非毒品．法官詢以搜得有多少鴉片（實即為久年之豆豉）．警員答稱一箱．法官斥曰．你只取壹磅．豈非任他將所餘之毒品賣出．而賺數十萬元乎．乃引起哄堂大笑．法官隨問陳君在美幾久．答曰六拾年．從未犯過法．斯訊至此停止．定期再審．陳君對法官發誓所言皆是實事．一身清白云．

美洲龍岡公所
懇親閉會誌

三凡市該埠龍岡親義總公所．於八月廿六日舉行第二屆懇親大會．自開幕以來．各代表應酬甚忙．且連開會六天．晝夜討論各提案．尤以九月壹日之工作時間較長．由下午壹時開會．直至翌日六時．晨光熹微．各大小案．經已逐一表決．由主席官佈舉行閉幕禮．公推大會秘書關海東．為贊禮員．㈠肅立．㈡齊向四先祖行三鞠躬禮．㈢恭讀劉先主遺訓．㈣請大會主席趙帝培．致閉幕詞．㈤請美洲總公所主席致訓詞．㈥演講．㈦禮成．繼而即動議選舉第四屆各科職員．開票結果如次．

正主席劉根盛．副主席關崇頌．張禮隆．趙錦鎏．執行委員．趙旭亭　關明華．趙彥桑．趙樹標．張珍仲．劉伯驥．關百川．張坤．劉棣華．趙超常．張香譜．候補執委．趙帝培．關海東．劉國基．劉恩初．劉世隆．趙樹．劉丸琴．監察委員．張喜沾．張星輝．劉尊平．關耀崇．關崇質．關傑勳．劉孔滿．候補監察．關崇煥．趙龍．秘書長張香譜　副張珍仲．財政．趙樹標．張坤　參議員．趙德峻．趙永培．趙瑞芝．趙石熾．劉滌寰．劉孔玲．關崇桂．關鈞學．關士登．關助世．張鵬炳．張輝培．張子田．張偉漣．劉光祖．關祝華　張培梓．趙華錦．以上諸位．素熱心公益．咸慶得人云．

兩賊劫銀行萬二元
但一點鐘後被捕

沙市加寸．八日加拿大社．雲埠人兩名．一名約翰梨他．三十歲．一名卡魯比力．三十七歲．昨星期五於銀行關門之前兩分鐘．用棕色絲襪一段蒙面．打劫紐他拿街資路銀行．一人留守前門．而一人持槍威脅各職員及顧客．面向牆壁排列．然後拿各櫃檯之現款．約一萬二千元．該賊不斷警告各人．勿轉身．否則予以槍斃．

但劫後約一小時．兩人連贓已落網云．

◎民治黨汝利慎支部

黃廣習五元　馬莊倫三元

▲吉月廿五日五祖諱經費芳名

劉生拾元　馬作倫　黃錫芬　黃雄　賢夫人　朱如松　賢夫人　馬莊倫　每五元　馬兆鈴夫人　司徒俊鈿夫人　每三元　周在銑夫人　馬和欽　每弍元　周渭銘壹元

◎民治黨打埠民治黨分部鳴謝經費

民國四十年正月至六月卅號

梁綽賢　每五元　黃達開　黃麗堂　每三元　馬世堂　黃珍傳　黃子穌　每弍元五　鍾華龍　梁保　梁吉　每五元　馬兆鈴夫人　司徒俊鈿夫人　每三元　周在銑夫人　馬和欽　每弍元　周渭銘壹元　梁福　每壹元五　黃標世　梁輝　梁榮　黃春　每壹元　蔡樹　黃森世　每五毛

雲高華埠 新亞旅社
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St East
Vancouver, B. C.

本社在華區　地位最適宜
房間空氣足　布置極輝煌
床褥日一換　雅潔又芬芳
煖氣與熱水　取用也無妨
各界來住宿　行李妥收藏
久留由尊便　定價不敢昂
寫輪船車票　隨時可幫忙
請留心光顧　方知言不妄

司理關邦健謹啟

京都雷鳴春虔製 精補精

皇宮補品

原是皇宮補品．世上從來罕有．既可驅邪治症．復能益壽延齡．茲本良心一片．特售普救衆生．

御醫妙選進呈．秘傳我得製成．

京都雷鳴春（精補精）．乃大補陰陽．行氣活血．生精益髓之聖藥．男女咸宜．藥力之靈．功效之廣．開補品界新紀錄．信用之大．聲譽之隆．為藥物中之最著名者．眞亘古未有之神品也．凡精腎兩虧．夜便夢滑．腰痛膝軟．陰虛陽痿．易洩難嗣．氣虛血弱．寒咳久濁等症．服之立奏奇效．諸君欲求康健．請留意焉．

▲寒來暑往　▲秋收冬藏

可愛的秋涼已去．可畏的冬寒又至了．寒邪氣虛血弱．腎損精虧的人們啊．你們處於陰冬的時候．不是常常覺得手足很凍．夢遺陽痿．和夜尿頻數．寢寐不寧嗎．這的病症．雖然未有甚麼厲害．但是長此愈弄愈光．以致促及壽限．那時就悔恨已晚哩．諸君若欲防微杜漸．恢復人生樂趣．請速服

京都雷鳴春（精補精）．則這些病症．立刻一掃而清了．

溫埠精行公司　金利源　國信公司　域埠茂利號　萬育堂等處代售

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸（Preston's Nerve Food）　此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy　每樽壹元　及二元五毫

補腎藥水【Leland's Kidney Tonic】　每樽壹元　及二元五毫

藥單小心配合　洗菲林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg.

行醫逾三十年

Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

家專鏡配眼驗
周愛權

鏡眼時趨種各較精
鏡眼舊之裂破整修兼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

△煤炭發售
△快捷送到
瑪普煤炭公司啓
MARPOLE COAL CO.
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver, B. C.

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST.　P.O. Box 1164　VICTORIA, B.C.

專營
美國苗米
祖國水貨
蘇杭什貨
磁器古玩
藥材丸散

接造膏丹丸散
代理永利威葯酒

▷貨靚價平◁

THERE IS NO FINER RICE THAN EMPIRE RICE

EMPIRE BRAND EXTRA FANCY LONG GRAIN RICE
THE CANADA RICE MILLS

加拿大 李家驤園 埠溫哥華
LEE KAR SHONG
P.O. Box 795　Vernon, B.C.

雷公作：苦瓜
「老身冬瓜」
青！嫩：菱仔

大小交易　一律歡迎
所有寄費　買者自理

罐嘜土產　鮮瓜菜上市

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿埠威臣紙公司謹啟

◎修整霜櫃專家

本公司專經營修整霜櫃生意有廿年經驗工作包好日夜服務華友賜顧格外歡迎　Morris Refrigeration
MArine 6913

美國總統輪船遠東客務駐加西總代理均安號

均安號馬林屏愛
馬均德余炳坤
Quon On Co. Ltd.
254½ Pender St. E.
Vancouver, B. C.
TEL. PA. 1025

利同昌旅行社
Marwon Travel Service
541 Fisgard St.
Victoria, B. C.

由香港往大埠船期
威路慎總統　八月六號
企李　化倫　總統　八月廿九
威路慎總統　九月廿號

由港開來大埠各總統船男三等位女特別三等房位能在本代理處預定付港聰用更為妥備

本號為環球航空公司協會會員代理世界各航線飛機客票幷與各鉄路輪船互相連接如蒙賜顧及有關于旅行一切手續妥為辦理

萬育堂
加拿大域多利
MAN YUCK TONG CO.
P. O. Box 1154
544 Fisgard St. Victoria, B.C.

代售岐豐玉永利威各種藥酒

本號總代理
香港萬年堂鹿尾肥補腎丸
香港瑞和祥參茸鹿肥神桂

辦理祖國雜貨參茸玉桂
熱藥著名中西藥品接製
各種丸散盒裝蛤蚧補茶
磅裝鮮明藥片不論零沽
批發取價格外克己
電話 E. 8121

裕綸公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P. O. Box 1155
VICTORIA, B.C.

合時醬料
大宗
鮮明魚咸

義泰公司書莊
G. HIGH CO
500 Main St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 九八三三

英漢模範字典作文求解兩用
英漢袖珍字典　英漢字典
漢文學生詳典　身外身四毛
密約偵探六毛　四大奇能秘訣六毛
慈雲走國歷史小說五毛　惡果五毛
情場仇殺案四毛　小摩術四毛
十五小豪傑五毛　求婚說史六毛
嶺南逸事三毛　破案術五毛
科學的性道德八毛　傀儡家庭五毛

本酒家
客堂清潔　裝飾幽雅
大廚小酌　最為適宜
菜式精巧　招待週致
僑胞光顧　倒履歡迎
MING'S
147 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 MA. 4722
雲埠福祿壽酒家啟

李芳牙科
LEE FONG
80 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

修理牙齒
照常服務
僑胞光顧
無任歡迎
MA. 4791

香港公司 雲埠
HONG KONG CO. LTD.
149 E. Pender St.
Vancouver, B.C.　TA. 4629

專辦國貨　海味醬油
江西瓷器　石灣古玩
藤器竹器　漆木彫刻
銀器銅器　汕頭顧綉
綢綉襯衣　女裝手袋
綉花女鞋　綢緞男鞋

美盛金舖
十足金業首飾各款大小俱備
各款眼鏡　司理鄧浩隆
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2591
Vancouver, B. C.

Bassema Ointment 即前日冬綠草藥膏．能治皮膚癬．癢．疹．及各種發炎．每盒五毫．大盒壹元二毛五

專門藥劑師　快捷妥當
外埠賜顧　郵費在內
卡路街夾加部華街奄派藥材店啟
EMPIRE DRUG STORE
Carrall & Cordova Sts.
Phone PA. 4934　Vancouver, B.C.

△歡迎僑胞僑客到雲市觀光
請留宿最時代化之
布律委大旅店
傢私全部新裝，升降有机代步，房間電話傳達，音机聽取新聞。

最時代化何李活式房名
BROADWAY HOTEL
Hastings & Columbia, Vancouver, B.C.
TELEPHONE PACIFIC 3445 3446

(滿)(地)(可)(銀)(行)

為汝貴重物之安穩

每日只費兩銅仙汝可租一滿地可銀行保險箱為你貴重物之安穩在避火的鋼庫之箇人保險箱你可放你之貯蓄票契券及他種貴重文件而無盜賊水火之虞

你之箇人保險箱無別處能比牠之安穩又無牠等保護能比牠之低廉

滿地可銀行加國第一銀行自壹八壹七年以來曾與各界人士接洽矣

BANK OF MONTREAL

THE BANK OF TORONTO
Incorporated 1855

我們在緬街夾喜市定街歡迎汝們光顧

都朗度銀行為利便汝們起見特在汝們的區域開設一間新支行在緬街夾喜市定街角除此一間而外尚有其他支行十間均設於本埠中心地点者可以代君滙欵回香港並可予君以同樣之財政協助望君與之接洽為荷

通訊

粵南反共游擊隊圖攻陽江縣城

三埠通訊：粵中高雷兩區各股反共游擊隊，集結于陽江縣那龍墟後聲勢浩大，陽江縣人民政府爲欲解除反共游擊威脅，乃于八月拾六日將前陽江縣參議長沙世祥由獄中提出，迫作勸降使者，願以割地求和爲餌，續查沙世祥議長，眷屬全家大小十六人，已被人民政府拘作人質，遂于十七日午乘共軍專車前往那龍墟，與反共游擊鐘顯浩（前陽江縣參議員）等把晤，傳達共軍意旨，結果，遭駐那龍之各股反共游擊首領嚴詞拒絕，指出共軍陰謀，擾仿效韓戰和談方式，爭取時間，以便作從容之軍事部署，並列舉共軍之屠殺慘酷罪行，已堅決反共到底，不低頭，寧爲玉碎，不作瓦全，同時表示繼續攻打陽江縣城，於是沙氏此行，乃告失敗，遂在共軍限期內之第五日乘廣汽車回縣城，向共方覆命，沙氏返縣城後，因無結果，復被押還監獄，重嘗鐵窗味，但其眷屬男女老幼共十六人，至廿五日仍未釋放，據由那龍來客談，沙世祥流連在那龍五天，受當地游擊各首領慇懃招待，并請沙氏不可再返鐵幕，免遭共軍凌辱，無奈沙氏之眷屬，全部被拘作人質，幷有廣盛永祥兩商店担保，

東莞新富共幹企圖潛逃被捕

東莞通訊：新基鄉共幹莫某，早歲參加共黨，解放前到充任地工，縣屬新基廠涌一帶共方地下組織，能迅速部展，實莫之功也，迨莞解放，莫氏因功出任新基之縣府委員並兼民兵隊長，壹躍而爲地方風雲人物，粉墨登場後，即利用職權，貪污取財，幷將其新祖祠嘗田數頃及大天二莫老潤屋宇，據爲己有，其本人原有基田頃餘，莫以巧妙手段，瞞過上級，不用繳糧，因此積聚萬豐，屢欲擺脫管切，往港渡其寫公生活，惟共方監視屬下極嚴，不易將款攜出，未敢輕舉妄動，近爲中共人員偵知內幕，乃以迅速不及掩耳手法，陰使鄉人密告莫氏貪污舞弊等罪，遂派隊將其逮解縣府訊辦，

新會濟堂村姓氏鬥爭繼續發展

新會訊：縣屬七區濟堂村，爲譚、龍、馮三姓聚居，中以譚姓人爲最富有，次爲龍姓，故該鄉歷來鄉長隊長，多屬譚姓充任，管理太公數目，亦以譚姓爲多，次則龍族，馮姓每被凌辱，爲日已久，解放後，該村組織農會，指定凡曾任國府職務者不能參加，幷發動無知鄉民向地富爭鬥，故馮姓子弟，蹤握大權，認爲報復時机已至，對譚姓紳耆土霸，盡情舉報，因此譚姓被拘十餘人，已槍斃者有譚千等三人，近更撐橫水渡（由雙水過濟堂）爲活之譚三，亦被以土霸資格拘去，監禁梁家鄉監獄，

KUO KONG SUK CO. 國光絲髮公司 27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

MA. 4929

專辦 精造

中國絲髮男女衣裝絲巾搭巾檯面名廠小衫鞋襪帽顧綉畫水鏡畫蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

各款小衫線仔番褲餐館用衣白褸仔企檯女衫閘身唐汗衫厨褲厨帽檯布茶巾旅館用衣氈褥床布床面毛巾枕袋

無別米能比 店派米之好

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易，值得伊頓之著名担保貨物包令滿意，否則原銀奉回，所滿意者即其價值與服務等是也，與伊頓交易最質價值，得君的信任，

禮孖銜銀行

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

華友與本分行來往已多年矣，我們歡迎住埠外諸君隨時以華文或英文通信與本行磋商，一切疑問當盡力解答，本行代客郵電滙款，香港手續最簡便及安當，我們主張有公債票或其他貴重物件諸君，租賃本行保險箱保存，我們隨時願爲我新舊華客服務，

◎接整水龍

本店接整水龍水厠等工作快捷安當工精價廉華友光顧隨時應命

D. Drummond
265 Pender St. E. Rear
PA. 4634 住宅 FA. 2792L

奧地晏喜市定戲院

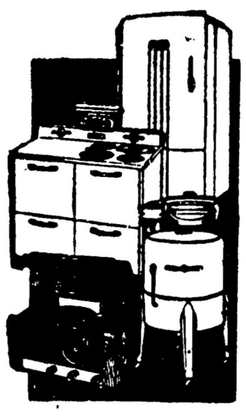
ODEON HASTINGS THEATRE
（喜市定街近卡路街）

人戲 五塲花旗 偉大人戲 蔚爲大觀 新影畫 入塲券相宜

合生隆記有限公司

HOP SANG LUNG KEE CO. LTD.
79 Pender St. E. Vancouver, B.C.
PHONE PA. 5845

新到 頂厚冬菇 大江瑤柱 上市



電器大總滙 霜櫃大本營 油爐大集會 唱片大銷塲

馬開錫電器行
HOY'S
450 MAIN STREET
Vancouver, B. C.
PA. 1813

◎介紹補腎救世良友！

腎爲命門之本，苟不及時進補，則青春失常，顏容憔悴，虧虛百損，尤其是百病從生，本堂有見及此，特製參茸三鞭補腎丸，專治陽痿，精稀，血氣衰弱，腰骨酸痛，耳鳴，陽事不舉，堅而不久，諸般虛症，服之，定然精神加倍，助男女之興趣，誠爲唯一補身之妙藥也，每樽定價壹圓七五，加稅五先，寄背買者自理，照常接製丸散，快捷妥當，

林弼臣授男華磅專醫跌打一切外科
雲埠廣濟堂啟

Kwong Chai Tong Co.
92 Pender St. E.
Vancouver 4 B.C. PA. 8613

◎葉沃裝修電火

本人專裝修電火工精價廉，僑胞光顧隨時應命，

電話 HA. 0520 L
八六七號奇花街

4X 麵麭

Canadian Bakeries Ltd.

請常食美味優越之各種伙的市嘜麵麭

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
東佐治街六五二號門牌
電話 TA. 3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

Lux Theatre 院戲斯樂

即日放映
「著名銀幕」「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

◎修理水龍煖龍煤油爐

歡迎問價快捷安當華友賜顧格外克己
HUGO C. ORRE
2117 Venables St. HA. 5713

458 Hastings St. E. HAst. 3041
Vancouver, B.C. 電話 喜市定二三

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包

◎經濟餐

麥嘉雲的麵包適合衛生置於滋養兄質甜味美確對經濟餐有莫大之助力實技麵包之鮮明與價值實有感人之處也倘試之請認招牌麥嘉雲的好伴侶麵包是爾餐的好伴侶

◎詩不亞溫高華域多利吻吆船期表

（注意）：太平洋標準時間，愛惜光陰時間則加一点，

來往溫哥華域多利航線

由四月廿九日至九月廿九日施行

由溫高華開　到域多利
每日上午十點半……同日下午兩點四十五分
每日下午三点……同日下午八点
每日晚間十點五十九分鐘……翌晨六點

由域多利開　到溫哥華
每日上午八点半……仝日下午壹点半
每日下午壹點壹十五分鐘……仝日下午五點二拾五分鐘
每日晚間十点五拾九分……翌晨六點

溫哥華往域埠日船　在船期前四拾五分准許下船
域埠至溫哥華日船　在船期前四拾五分鐘准許下船
溫埠往域埠夜船，於下午十時准許下船，
域埠往溫埠夜船，下午十点准許下船，

來往溫哥華與乃磨航線

六月廿九日至九月四日施行

由溫高華開　到乃磨時間
上午七點四十五分……上午十點十五分
上午八點拾五分……上午拾壹點半
上午十点……正午拾二點半
下午兩點半……下午五點
下午五點……下午七點半
下午六点四十五分……下午九点

由乃磨開　到溫高華
上午六點半……上午八點四十五分
上午十壹點十五分……下午壹點四十五分
下午壹點半……下午四點
下午四點半……上午七點四十五分
下午六點……下午八點半
下午八點十五分……下午十點四拾五分

溫高華至乃磨線，双方在船期前半点准許下船

船票價目表

來往地点　單頭　來回

云高華與域多利　二元七毛五　大元七毛五　車位每次六元
云高華與乃磨　貳　元　三元六毛　車位每次五元

來回船票限三十天

週末票價：溫哥華與域多利五元六毫五　溫哥華與乃磨三元

（週末票）：前往期限，由每星期五正午至週末「星期日」下午二時，逾期無効，

回埠期限：不能逾過星期一晚午夜十二点，

詩晏亞溫哥華與片市魯別航線

「片市佐治太子」號新輪，或「片市魯別太子」號，均有冒建設備，每星期壹日下午九点由溫哥華開北行，星期二晚到奧臣伙，星期三上午十点到片市魯別，

每星期四上午拾壹點拾五分由片市魯別開南行，星期五晚到奧臣伙，星期六下午兩点到溫哥華

◎營業部啓事

本報兼接理各種印件，如傳單，貨單，名片，入魚紙仔，值封，信封，值簿，徵值條，捐册，及書籍等，名目太繁，恕未枚舉，如作賜顧，即刷玲瓏，又接造笠巴圖章，計價特別相宜，仰祈賜顧是荷，

天漢公報

洪門以義氣團結　★★★
信條以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

少林奇俠傳 續集 第五冊 (五二)

(九六)師徒交惡

臧貴聽說，立將兩眼一眨道：放屁！她雖是小老婆，我們對她總算得師母，豈有不識倫常名分的，這一定是你的謊話，我難深信。現今我既奉師命而來，非得和你同去見他不可，原來臧史二人雖係同門師兄弟，性情却完全兩樣的，臧貴實是個氣量狹窄的小人，在平日間，他見高洪與水仙對待姓史的，有些地方，都比對自己要好上幾倍，心裡很覺妬忌，恨不排擠而去之，好使自己獨承龍愛，祇是未嘗露骨，表面上對根慶非常親愛呢，一朝權在手，便把令來行，臧貴心中正欲排擠之人，現在逢到這意外的事，自然任爾怎樣情眞情假，他都不管，只是將公濟私，把史根慶力逼着，好使自己快意，這其間教根慶又怎生知道，史根慶見臧貴搖頭瞋目，不信此話，一定要逼了他走，乃又婉求道，臧師弟，天在上頭，我的話一些兒沒假，我實在是寃枉之極，煩你回去稟復師父，替我多說些好話吧！臧貴嗤聲說道，你既是寃枉的，何以不敢回我同去？這句話可把史根慶問住了，臧貴連哼幾聲，就拔出一柄短刀，對根慶揚着道，師父說的，如姓史的不肯回來，可割他的頭來見我！史根慶見臧貴步步逼迫，不顧同門師兄弟之情，不留一些餘地，再也不能忍耐，心頭竟冒火了，遂高聲喝道，眞的麼？你有本領來割我的頭麼？臧貴欺根慶兩手空空，沒得兵器，乃亦惡聲答道，那有假的，我奉師命而行，可不怕你飛上天去！話音剛絕，跳上來望根慶就是一刀，根慶早已留神，讓彼，見他刀到，身子疾向左邊一閃，隨飛一腿，對準臧貴手腕踢去，臧貴一刀砍了個空，見根慶飛足踢他手腕，連忙抱刀一躍，躲過這下飛腿，趁勢使個順水推舟，偏轉身子，一刀向根慶肚腹上扎進，這一下刀非常利害。

點脈神功

歸俊．陳恩以所遇告於同僚，有識叟者告之曰：「翁爲武隱俠也，功拳棒，尤精打穴術，舉手投足，即可斃人，公孫二人販布爲活，居此已有年矣」。

陳恩聆此，始恍然知翁與少女，實爲武術名手，翌日，乃厚禮至翁之門，跪拜叩謝活命之恩，並求許以執弟子之禮，翁感其誠，遂納所請。

陳恩忽問於翁，言己之力不弱，爲何收於其孫女之手，翁笑曰：「此打穴術也，人體有七十八穴道，四十八度量穴，二十四穴爲死穴，若之者無一幸免，此爲拳術中之最上拳藝，少林中列爲護法不傳之祕，吾孫女只會打三十六穴，並非老夫不肯傾心傳教，實因其天資所限，無法深造，可是小孫女之技雖僅至此，然在江浙兩省一帶，已無敵手矣」。

言至此，翁又戒陳曰：「技擊一道，好勝者必遇其敵，凡精於武功者，人譏之如蝟，猛之如虎，大智若愚，大勇若怯，此才是練武者之起碼條件也，」

陳恩再請授教，嗣是旦夕隨翁習技，五易寒暑，陳恩除熟練拳棒功夫外，亦獲翁傳以『打穴』神技，

一日，儘臣之少妾曰相雲者，於深夜失踪，儘臣創痛異常，嚴令部屬破案，但跡查旬日，有如石沉大海，

一日，陳恩飲於市，適有二僧前來募化，陳給予一串銅錢，並謂金佛字可以掛單，何須風撲撲？二僧則長嘆曰：『施主之盲良是，第我縣金佛寺中，近來一披髮頭陀曰悟眞者，淫暴性成，主持方丈亦遭其毒手，即佛門靜地，亦受其汚辱，吾輩恐爲所累，遂不得不出走也，陳恩乃有所悟，俟二僧去後，即地走告儘臣，惟儘臣以金佛爲名門寶剎，對陳所言，半信半疑，陰遣人往寺中查近況，則知主持方丈月前圓寂，儘臣由是奇之，蓋已與方丈還長老爲方外交，月時晤之，體健無病，不見半月，奚以病死聞，

乃遣陳往偵其隱，又暗飼捕快手四十餘人爲助，是日午，陳乃懷刃進寺，獨進方丈室，有沙彌僧阻之，陳恩以指戳其麻穴，二僧乃呆立如木鷄，時悟眞眞方擁劫來之婦，於石室內行淫，驟覩陳至，即由榻上騰身而起，向陳襲攻，勢疾如鷹，陳往旁轉身消解來勢，僧出擊落空，則矮身伏地，攻以『旋風腿』法，陳恩疾以小跳讓過，趕以一式『朝陽手』猛劈其腦門，悟眞功夫亦有眞傳，身略半讓，連施展『金剛出洞』『連枝箭拳』向陳反擊，陳以敵換式來攻，因亦轉化『漏手穿橋』一法，喝聲『着』，此一個着字猶未全脫出而悟眞肋間已爲陳恩二指所着，啊約一聲，呆如木鷄，蓄其肋間『章門』穴道，已爲陳恩所點上也，

陳乘間騰足踢其胸，悟眞肋骨盡折，吐血而死，其徒衆爭相持械出，欲將陳恩包圍，陳恩大笑，縱身奪門，如虎入羊羣，盡挫諸衆，其後於石內起出儘臣失妾，

儘臣復得相雲，驚欲喜狂，夫妾從此待陳恩益厚，其後陳恩衣錦盲旋，亦以能武譽於百粵，但其得技始末，則未曾爲人道及也，

（完了）

粵謳

沈醉裏

枝頭鳥

沈醉裏，不知春，安曉到國內有識叟者告之曰：「翁爲武隱俠也，功拳棒，尤精打穴術，舉手投足，即可斃人，公孫二人販布爲活，居此已有年矣」。

陳恩忽問於翁，言己之力不夠，爲何收於其孫女之手，翁笑曰：「此打穴術也，人體有七十八穴道，四十八度量穴，二十四穴爲死穴，若之者無一幸免，此爲拳術中之最上拳藝，少林中列爲護法不傳之祕，吾孫女只會打三十六穴，並非老夫不肯傾心傳教，實因其天資所限，無法深造，可是小孫女之技雖僅至此，然在江浙兩省一帶，已無敵手矣」。

心心相印

一對相識不久的戀人，雖然心心相同，然而還未到「蜜相誓心」的境地，所以彼此間還多少有些隔膜，誰也不取大胆。

有一天，這位男士前去訪晤他的女友，給了些小費給她的年輕弟弟，希望在他們談話的時候，不要走到客廳裏來！

「啊，約翰」，他的女友很莊重地說：「是你付錢給我弟弟，要他站在外面去的嗎？」

「啊，那個嗎——是的」，這位男士很畏縮而遲疑地回答：「我希望這不要緊罷！」

「一點也不」，女又笑道：「我不過是想不要讓這小鬼，再來敲我的竹槓呢！」

詩界

韓戰一載有懷

久留客

其豆根同悲互煎，無端南北起烽烟，
相持鷸蚌漁翁計，血灑韓城整一年。

華埠公園談韓戰

久留客

公園樹下好乘涼，韓戰嚣嚣爭短長，
惟感强梁無問理，只憑原子決收場。

黨治

久留客

嗟老嘆卑却未曾，痛心黨治累衆生，
避秦無計烝民苦，恨煞昏官性失恆。

媚外

久留客

何圖國共奉如君，號滅假途可否聞，
惡霸爲鄰恨未伸，喜云入笠從而沼。

寄懷孤風英公安翹彩詒諸友

民志

獨恨奔波萬里程，襟懷欲挹海風清，
大呂黃鐘耦互鳴，溯源李杜譜心聲。

詩壇雅集振寰嬴，逸趣方思天壤隔，
新詞白雪賽醉唱，國粹未同秋扇廢。

辛卯中秋賞月和方規君原韻

張民志

其一

月到中秋分外圓，五洲普照有同然，
人間旅客休惆悵，殿裏嫦娥自麗娟。
晻皎玉盤能映雪，明明銀鏡竟飛天，
壞台簫鼓追陳迹，回首宗邦異昔年。

其二

言情今夕共團圓，僻壤遐陬覩燦然，
歷數陰陽剛合德，下凡仙子更幽娟。
光生玉兎和霾藥，彩絢金蟾照碧天，
淨掃蠻氛光漢月，大張旗鼓奉青年。

THERE IS NO FINER RICE THAN EMPIRE RICE

EMPIRE BRAND EXTRA FANCY LONG GRAIN RICE THE CANADA RICE MILLS LTD.

奄派路銀行
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

本行承接香港滙兌
無論郵滙電滙快捷
妥當并有保險箱出
賃歡迎新顧客到來
儲蓄
電話 Marine 2548
奄派路銀行啓

ADAMS
OLD RYE WHISKY
一飲亞淡斯
獨威市杰酒
君便能賞識
其味質之美
請君購飲此
酒價錢克已

【此告白並非酒局或售詩省政府所登載】

輔行雜貨公司 國貨商場
土產集團 國貨總匯
欲買精良國貨者請來
輔行雜貨公司
本公司近由祖國辦來精良貨品正地道藥材以應僑胞採辦
FOO HUNG COMPANY LTD.
129-131 Pender St. W. Phone PA. 6635 Vancouver, B.C.

天廚味精廠出品
味精
各商號均有發售

英華公司 Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
蘇杭車衣
PAcific 5716

WONG HORNE
AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE.,
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 電話 1754
黃漢 經紀事務所
填報工商入息稅紙
包辦妥當
解決．入籍移民事件
整理．生意數目部記
各種保險，營業買賣

加拿大雲高華
利銀烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
77 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860 5783
新到大宗
香煙蔴糖發行
價錢相宜

加拿大雲高華
永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St. Phone PA. 1734
VANCOUVER. B. C. CANADA.
精製合時臘味登市
新到
祖國合時水貨
美國各嘜苗米菜
土產璃屋瓜乳
大埠璃盅腐蛋
唐山大紅灰
精製各種臘味
其他雜貨藥材
源源繼續登市
發行 零沽 批發 相宜

PHONE PA. 6527
雲高華大
合益公司
HOP YICK CO.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
本店專營合時瓜菜肉品燒臘
白油腸臘鴨
精製鴨肝腸鴨下庄金銀潤發
臘肉鴨片肉
新到花生油鹹蛋生薑上市

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
羅省總行通訊地址
防害贈閱函索即寄
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元
▲鹿把耳蠲丸 腎虛膜破耳聾鳴 四兩庄六元
▲牛黃消核丸 瘰癧鬱怒核連珠 四兩庄八元
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元
▲消粒解毒丸 偏身粒毒蛇癬瘡 四兩庄六元
●救急 南美酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成癆閉飲水無去路焦急唯宜專服此丸可保痊用下病上取法揭鬆上發衝出種垢硬如砂灰霍然痊癒其神何如
Hong Tai 同泰
418 Ord St. L. A. Cal.

△國內新聞▽

石岐投得敵僞產業

指爲官產中共沒收

商店十餘家關閉・石岐商民因負擔過重・加以失業者日多・社會購買力弱・致生意極不景・最近石岐商店歇業者有・鳳鳴路永生雜貨店・國記酒店・宏德出入口商・南基街茂生油榨舖　中興缸瓦店・長堤方波記飯店・大馬路中山樓隆・都碼頭街合生商店・太平路相宜洋貨店・孫文西路直善美影相店・孫文東路宜茂米店。民族路影記縫衣店等十餘家・均將舖門關閉・或派兩伴看守・或改作住眷之用云・

（未完）

游擊隊兵臨城下
陽江縣陷動盪中

三埠訊・聚集陽江縣屬那龍墟之各股游擊隊・已增至五千餘人。並逐漸向那龍外圍伸展地盤・反共游擊隊已進至距離陽江縣城僅十五華里・陽江縣城兵力脆弱・已受嚴重威脅　軍警日夜戒嚴・陽江縣人民政府秘書鄭峯・迭電江門求援・而粵中區當局對會剿陽江反共武裝尚未有具體計劃決定・致陽江縣一羣中共幹部・頗感徬惶無措・

陽江縣人民政府・爲遠求解除威脅起見・將押在看守所之前陽江縣參議長沙世祥提出・作爲勸降使者・因沙氏與現在盤據那龍之反共游擊隊長鍾顯浩素有感情・故特利用沙氏與鍾之關係號召鍾率隊向中共投降・俾以既往不究・委以重任・並劃割地若干爲鍾自管。務求不攻陽江縣城・

前陽江議長沙世祥・本不願負此使命　無奈共軍將沙氏之眷屬男女老幼大小共拾六人拘禁陽江縣府作人質・另外須覓殷實商店兩間擔保・經已覓得陽江縣城江恩路廣油糖什貨店及江恩路永祥蘇杭店作爲保證明限五天返回陽江縣城・成功與否不究・然後駕車前行・沙氏只得唯命是從・本月十六日先行派人與鍾聯絡・以免沿途受阻・十七日由陽江縣府派出一專車・並在車上樹白旗・將汝氏送津那龍墟・與叙會面洽商・沙氏抵那龍・與鍾見面後彼此均感恍如隔世重逢・驚喜交集・不知從何說起？是晚反共游擊隊長鍾顯浩在醉樂大酒家・開一雅潔聽房・設筵爲沙氏洗塵・幷招待在醉樂歇宿那龍紳士及商民前往慰問沙氏每日約達數十人・因此・引起沙氏之無限感慨・

反共游擊隊長鍾顯浩既有反共到底之決心・不數爲利祿薰心・向共軍屈膝投降・且駐那龍之反共游擊尚有台山・李桃德李和・兩部・及赤溪黃漢源部・正雄心萬丈・準備進攻陽江縣城・縱使沙氏有蘇秦張儀之風・此行亦未必能夠成功。

四會訊　本月十五晚十時左右・潛衆四會縣屬大橋山區之游擊隊周蔭口部百人・分數路進襲縣內下寮鄉・擊退頑抗之公安隊及民兵隊數拾人・其中有廿餘人傷亡・於狼狽潰散時・遺下不少槍械・游擊隊所執獲・游擊隊進入鄉內後・即大肆搜索・再查獲槍枝多桿・連前共得卅餘支・並扛去該鄉最近新征夏谷萬餘斤・同時在各戶搜獲匿藏共幹八人・然後於午夜一時許始一併押之退出・

請試用此特殊揀選成熟的混合煙絲。捲爾的烟仔・捲得容易・吸得有趣。

無別米能比
店派米之好

贈券
憑券不取分文煩即寄贈
平安茶一服以備試用爲盼
此致雲哥華五洲藥房
ENG CHOW CO.
104 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

頭暈身
熱飽滯
唔駛怕
唯月家
藏最劾
平安茶

◎攝影大家周耀初先生証明書

廣珍金器舖
常備新顏中西首飾
各種著名手錶袋錶
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

華新書局　新書又到
袖珍大字英漢漢英兩用辭典六元春
明英漢小字典壹元九毛五英漢四用
辭典靚紙六元無師自通華英會話全
璧八元七五辭源正續合訂本十二元
五辭海合訂本十二元五怎樣訓練口
才六毛錢話的藝術五毫美味求眞四
毛新增華僑信札不求人四毛大字明
心寶鑑五毛五官文對照中國二千年
之預言二元同音字彙三毫五成語考
五毫獨習成功催眠術秘鑰二元九毫
五文牘不求人交際大全壹元三家庭
醫藥顧問壹元藥性大辭典二元（武
俠劍俠小說）爛頭何正傳五册二元
爛頭何續集大戰白虎帮四册壹元六
陸阿采義收華林寺五册二元謝亞福
九關將軍府三册壹元二佛山詠春拳
二册八毫五蔡李佛家拳二册八毛五
八俠闖清宮三册一元二珠海梟雄三
册壹元二鉄線拳七毫虎劍黃巢五毫
洪家四傑五毛黎家左劍棍五毛
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver B.C.

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位于市寧夾街緬街定
本行接駁香港滙單。莫論郵滙電滙。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
竹林餐館　雲埠著名
大廷小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎
本館主人啓

加拿大雲高華
廣裕隆
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender ST. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到
鹹魚雜貨
抽油醬料
參茸藥料
如蒙光顧
極表歡迎
大帮

黃培傑藥行各種補品發售
JACK WONG
Chinese Hert Store
235 King St. Winnipeg, Man
專醫奇難什症
甜尿脚患眼科
（醫甜尿妙手）
化糖藥酒　十三兩庄每樽拾元
初起一樽至三樽服卽痊癒
重症一重樽五樽見功斷根
沉重症親到面見就醫兩星期妥善諸君疇葯恕不受
C.O.D.手續煩難之故耳是盼
黃培傑識啟

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141
卑
當
詩押舖廣告
頭月息納五厘
以後每月三厘

C.B. COLLATERAL
77 E. Hastings St.

OWL DRUG CO.
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾緬街服務支店在喜市定街夾亞荊街
Chloradent Tooth Paste
防牙患牙膏三毫三　五毫五
Chloradent Mouth Wash
防牙患漱口葯水
七毫五及壹元二毫五

Ask for GB Bread
GENERAL BAKERIES LIMITED

重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽暖溫煖床褥買新清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷僑胞光顧特別歡迎　NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel, PA. 9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館

◎企連打達權社鳴謝
民國四十年元月至八月經費列后
黃珍傳　大進館　每拾元　梅　相
梁明福　伍于彩　黃子稼　鍾瑞連
梁　廣　慶華帝　馬　康　龍　和
何見　李培　每三元五
梁　解　黃標世　蔡京樹
關祥　梁　經　鄭悅民
梁　保　黃達蘭　龍傳鉅
每三元　馬世鏗　黃洛球
慶偉普　沈桂釗　伍學賢
黃子循　每二元五　鍾成就
黃鶴鳴　黃孔和　鍾　認
劉孔順　蘇　球
馬榮順　每壹元五　梁榮
梁　每壹元

◎雲哥華與域多利舍路飛機時間
由云哥華埠機場開至到域多利機場時間
（壹零壹班號機）　（壹零五班）　（壹零七班）
云埠開　上午七点四十五　上午十点十五分　上午十壹点四十五分
到域埠　上午八点十五分　上午十点四十五　正午十二点壹拾五分回
（壹零九班）　（壹壹五班）　（壹壹九班）
云埠開　下午三点半　下午五点半　下午九点半
到域埠　下午四点鐘　下午六点　下午十点
星期一與星期六日加開（壹零三班）　上午八点四十五開半點後到域埠
星期五與星期六日加開（壹壹壹班）　下午五點開至下午五點半到域埠
星期五六與星期日加開（壹壹七班）　下午六点半開至下午七点到域埠
由域多利機場開至舍路機場時間
（壹零零班）　（壹零四班）　（壹〇六班）
域埠開　上午七點　上午十壹点　【下午二時十五分
到云埠　上午七點半　上午十一点半　下午二時四十五分
（壹壹〇班）　（壹一弍班）　（壹壹六班）
域埠開　下午四点四十五　下午五点四十五　下午八点四十五分
到云埠　下午五点一十五　下午六点十五分　下午九点一十五分
星期一與星期六日加開壹〇二班機上午九点半開至上午十点到壹埠
星期五與星期日加開一〇八班機下午四点拾五分開至四点四拾五到
星期五六與星期日加開一一四班下午七点拾五分開至七点四十五到
由域多利機場開至舍路機場時間【每日兩班機】
（三六〇班）　（三六一班）
域埠開　上午八点半　下午六点十五分
到舍路　上午九点二十分　下午七点〇五分
由舍路機場至域多利機場時間
（三六一班）　（三六二班）
舍路開　上午九点四十五分鐘　下午七点半鐘
到域埠　上午十点三十五分鐘　下午八点二拾分

新特價目
車面票　來回票
云埠與域埠　四元六毛　八元三毛
云埠與舍路　八元八毛　三十五元八
域埠與舍路　五元　九元

詢問與定位處
云埠六五六號考街 TA 1211
域埠九一六甲華文街 B 5141
舍路四一四號大學街 EL 4934

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MArine 1734
重慶唐餐館・雲城第一家・
日夜不停市・菜晏頂瓜瓜・
大譙兼小酌・隨時可應駕・
男女僑胞呀・請來幫襯吓・

新鄉里保險
HARRY JAMES
INSURANCE
& REAL ESTATE
212 KEEFER ST.
TAtlow 1377
◎西飧舘出賣
西飧舘一間距離埠心半英里東主志在離埠還將全盤生意出賣趁此旺季來臨之際買者將獲全益且取價相宜如意者請來本事務所面商
新近由祖國到來加拿大之男女僑胞如蒙幫襯本公司購買保險者隨時可能發生効力
吳國華辦事處啓

社評

春雷霹靂的對日和會

在那三藩市的日本和會，算是已開會了，雖不一定要「玉帛相將」，但那「雍容論議」，月旦公評」呢？則是不可缺少的風度。聽說，當還沒有開始爭辯以前，多方面都已懷着鬼胎，預逞意氣，不是甲罵乙存心破壞和約，阻撓和平，便是乙罵甲，總是帝國利益，締結一個戰爭條約，聽不聽許多咕嘰咒兒了，從前開會到了今早，已有三天呢，單是昨六日的那天，對於和會的局勢，就有不少的反響，據六日合衆社的莫斯科電訊報道，蘇聯新聞界，在於今天撰有社論，指責美國，是企圖把日本和議，變爲「橡皮圖章」，並且說，來自各國大部份代表，對於「消滅日本武裝，沒有肅了一點責任」，至於英美所起草和約，簡值違背開羅，雅爾他，波次坦等的共訂協約，又據東京六日國際社電訊報道，即是最大關係的對手方一日本，像日本社會主義黨領袖，對於美總統杜魯門在三藩市對日和約開幕詞，也大加抨擊，據說，他的演詞裡暗示着和約告成，將必不恢復日本原有主權，同時，杜魯門認爲日本當然需要恢復軍備，這，足夠顯示那日本的民衆生命的『重要決定』，是絕爲別個國家所制定，

同時，又可斷言，在另提議的美日安全協約的指示，在美軍駐日勢力之下，日本民衆，自然在情理上，很難會有自主的權利，因駐日美軍，其實足以指揮日政府的政策，

據台北六日路透社電訊報導，台灣國府，對於這三藩市日和約會議，因爲沒有被邀請參加列席，昨天早上曾致電美國國會，要求根據公理原則，應被邀請它們參加，該電文是立法院委員四百六拾九人簽名寄發的，

又據國府外交部方面消息，國府爲爭論參加日和約會議，決不讓步，若是沒有代表參加，勢難承認所爲簽訂的日本和約，

據新德里世界日美聯社電訊報道，印度總理尼赫魯，今天向國會中報告，等待美國所主持的日本和約會議結束之後，亞洲各國將另外召集一個對日和約會議，印度，印尼，緬甸，已經考慮這個問題，

據三藩市六日合衆社電訊報道，蘇聯首席代表格羅米高，曾向和會提議，准許中共列席，因爲不合議程手續，經被阿奇森主席駁消，而其他提案，也未被通過，這樣，又會弄到更加糾紛呢，

又同日合衆社的北平電訊報告，日本共產党党魁正式警告日本政府，切勿在日本和約簽字，否則，日本民衆，將發致站起來，罷工，反抗，而那北平電台，同日也向日本廣播，題是「致日本人民的公函」，呼籲日本民衆，應該聯合起來，抗議日本和約簽字，這等說，

上述這些消息，都是對於三藩市日和約會的同聲反响，這會議怎樣結局，還未能一口咬定，但美國務求達到目的，則爲決定的主計，草擬和約的杜勤斯的助手阿里信，曾在電台廣播說道，美國也知道沒有壹個國家對這和約完全滿意而不會責備的，這，可見其中之意思，大約蘇聯也會瞧見時勢不對，而舵移掉轉，可以別向有利地帶，再來壹個冷戰，而簽字壹層，則似乎大有可能，這個會議，也可說是春雷霹靂的一聲麼？

李族昆仲書信待領

雲埠全加李氏總公所，接到郵政局交來無法遞交之李族昆仲函件一批，着代爲分交，查函等函件均由祖國寄來，錯寫收信人之地址街名埠名，分交困難，除由該總公所轉寄些外，尚有壹批，仰下列之族昆仲收信人知情，祈付函向該總公所書記李朗軒君領取爲要，計有李祁堯，李祁苑，李偉滿，李奕津，李德偉，李秀輝，李雲麗，李祁謙，李文春，李廣達，李應扶，李勤象等，

黃余聯婚盛況

前在雷振打埠經商，現退居雲埠余毓傑君之女余美金，於昨五日下午八時，假座第十九街及柏比街之西人教堂，與來加留學之黃鼎銘君舉行結婚禮，親友到場觀禮者數百人，如儀行禮畢，由余梅慶代表女家，黃淵偉代表男家，分別答謝，隨即宴會，至拾壹時半撤席，繼開跳舞大會，直至夜深一時方散，洵盛會也，

工作四十九年　新工十四萬

埃奧華省狄士摩林斯電，火車頭機工巫格薩，年七拾歲，工作於鉄路已達四拾九年，彼一生所得薪資均有詳細紀載，據彼對人稱，彼自少年工作以來，已聽得薪工拾四萬壹千七百零八元，

肥人多愛抽烟

英倫愛丁堡電，頃據牛津大學巴奴教授發表其研究之結果，人類之特性與其身材之肥瘦有關，據云肥人歡喜抽煙，飲酒，而瘦人則反是，瘦人容易不消化，及神經緊張而肥人則反是，

母牛從天而降　壓傷老翁

外基沙電，老翁薛渭而溫，昨在郊外散步之際，忽有一母牛，從天降下，墜於薛氏身上，當時被壓重傷，事緣該牛在路上突被汽車所撞，跳躍凌空丈餘，然後跌下，而事有湊巧，剛好落在薛某頭頂，

深慮排猶主義復興

巴黎美聯社電，美洲猶太人委員會發言人今日稱，猶太人民現憂慮類似納粹的排斥猶太人主義，再在德國產生，特請德國人及聯盟國予以防止，

△風濕及骨節炎之新藥

君患骨節炎與風濕之猛烈刺痛嗎？神經痛嗎？據用過 Golden HP2 Tablets 者稱，曾患背，肩，手足諸痛多年，艱于行，不能睡，其苦不堪，至服 Golden HP2 Tablets 方得眞正痊愈，勿受無謂之苦，請服此新奇藥，便可速即解除痛苦，又能消腫，日用熱茶或檸檬服四次，一百粒三元，二百粒五元，各藥房均代售

△停止胃痛及飽帶

凡肚脹，心火燒，神經弱，及胃痛等症，服新奇 Golden Stomach Tablets 便得根治，得精神能睡及如常食，多年胃病者，常因飽脹不能睡，服 Golden Stomach Tablets 便收神效，五十五粒壹元，一百二十粒貳元，三百六十粒五元，各藥房均有代售

華僑移民咨問所

Chinese Immigration Consultant.

Mr. H. A. Stubbs. Miss. N. Lowe.

505 Holden Building TA. 3415

16 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

專理移民入籍手續　生意簿記　中西文件填報工商入息稅

斯集民劉蓮惟　仝啓

◎哀謝

先考諱金順字尙銳鄭公府君痛于民國四十年夏曆七月廿三日子時病終于党近西人公醫院正寢積閏享壽七十一歲不孝連錫陳錦遠居祖諷未能親視含殮聞耗悲慟遵禮成服幸蒙堂叔尙源尙清尙積等代爲料理喪事一切經于九月一日在殯儀館舉行出殯歸土復蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　梁氏　泣淚飲祖
孤子　連錫　連鄉　泣血稽顙
厚惠列后　恕不稱呼

鄭榮陽分堂素車花圈　鄭尙清素車賻儀廿元　鄭尙積案車賻儀拾五元　鄭堯家賻儀拾元　鄭忠賀賻儀拾元　馮繼殷花圈賻儀五元　鄭尙源素車賻儀五元　鄭忠梅　鄭元亨　鄭尙溢　鄭尙昂　鄭國松　鄭新琪　鄭厚堆　鄭尙焯　每五元　馮　長　鄭明昌　鄭家豐　鄭如順　鄭家銑　鄭雅聲　鄭郁鄰　每三元　鄭燕忠貳元五

李林　黎仁濃　曹東　魏好　盧現　武　壬　張熾炳　每二元　林　伙　蘇衍　陳鰲　馮權　陳六　周廣　李才　梁樂　余昆　蔡利　周溢　侯廣　唐普　岑巨　黃好　岑勤　吳賢　楊英　曾忠　江彥　馮基　蘇炳　魏　華　黎　和　周憲戊　關國寧　岑池福　林平德　唐乃相　沈良鬪　何觀大　劉孔耀　沈杜芳　梁瑞恩　曾積良　周勝新　李學程　劉少祖　每名壹元　無名氏弐元

周松新　植廉、雷　開　雷　明　每五毛　家華　厚家　就光　宏澤　尙球　如振　忠相　尙舜　尙茂　榮勝　連茂　厚棲　振聲　銳聲　松長　倫品　暖聲　成就　賀聲　纘基　新巨　逢就　厚灼　仕良　忠煒　如喜　尙棧　基達　厚純　正璞　忠悅　尊貳元　珍光　泮光　業強　華權　遠興　纘銘　纘琚　家論　維就　厚洄　活聲　新添　忠霖　彰採　元欣　慶溥　東威　厚寧　厚瑛　厚健　慶養　尙旭　業廣　龍子　華鍊　尙根　濱澤　每壹元　傳運五毛　以上俱　鄭姓　如有差漏　祈爲見諒

PENDER DRUGS

片打西藥房　【有華人在此服務】

學校用具完備　合時食之……

維他命丸

抵抗各種疾病

【送貨免費快捷妥當】

電話 TA. 8634

463 MAIN ST.

THERE IS NO FINER RICE THAN EMPIRE RICE.

EMPIRE BRAND EXTRA FANCY LONG GRAIN RICE THE CANADA RICE MILLS LTD.

林剛毅辦事處啓事

鄙向爲僑梓忠誠服務代辦理入籍移民手續填報入息稅等工作快捷妥當遠地僑梓如有委托及詢問請用函知辦事處麗豐衣裳舖內

電話 PA. 1418½

7W. Pender St. Vancouver, B.C.

◎炸魚薯仔小餐室出賣

本餐室設在伍仔梳街街角位置生意暢旺因東主志在他圖是以平價出賣如有僑梓欲營斯業者請來面商

2068 Commercial Dr.

電話 HA. 6936

◎沙市加寸民治黨分部

值謝五祖寶誕僑胞昆仲鑒貴

泰業　華僑樓　本恩　伯寬每二元

麥參　黃泮　翁啟　朱笑平　饒章

伍于銓　李超文　梁振　梁　三

正基　業君創　君楠　本晏　邦美

江龍　子壽　如興　佐良　李盛

謝亮　立棟　森章　伯海　馬子珠

每壹元

◎專醫雜症　婦內眼

專醫遠年痼科四肢疼痛皮膚濕毒眼睛翳障此炎疣痣脚甲內陷臟毒等症不見効分文不取診症時間下午十一点以後通函問症亦可

PAT LEBEAN

Room 206 電話 PA. 0049

Main Hotel Vancouver, B.C.

◎鄭漢民辦事處啓事

漢民本爲僑服務宗旨接辦中西文件及移民入籍填報入息稅等項僑胞如有委託請移步到下列住址洽商一切

1145 GRANVILLE ST.

VANCOUVER, B.C.

PA. 9649

精裝

冷熱水甑　各種水龍頭　時修　時備　修理　水喉　飲水機　冷熱　暖爐　爐灶　廚具

Canadian Soya Industries Ltd.

2131 Dundas St. Vancouver, B.C.

HA. 3788

天香醫園主人啓

原庄雙老抽油　上品

聞其香　請辨其色便知其爲上品　嘗其味

并製原抽，原豉，豆腐，腐乳，經濟味業，兼辦豆，米，油麵，海味，貨辦行情函索即奉

中國洪門民治黨駐柯地和分部仝人敬約

代東

本分部謹訂於九月十六日舉行成立第十週年紀念典禮寅具薄酌敦請

洪門民治党三級黨部　社民主憲政党暨洪門大小機關團體叔父昆仲姊妹駕臨助慶指示

禮儀曷勝榮幸

The Chinese Free Masons 218½ Albert St. Ottawa Ont. Can.

廣德隆有限公司

TRAVELLING ACCESSORIES　MEN'S WEAR　HOUSEHOLD FURNISHINGS

PHONE PACIFIC 6889　VANCOUVER B.C.　299 EAST HASTINGS STREET

上等紅邊羊毛內衫　直接由英倫辦來，請早購置，以免向隅，

特別加長羊毛褲仔　底面皆用緞裝配，比較普通加長一尺，

三袋開胸羊毛(背)心　特別加厚，每件入元七毛五仙，

外埠函購　小店常備各款彈弓床

快捷應命　床鋪傢私，以便僑眷採購取價格外平廉

泰興有限公司

加拿大雲高華埠

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

新到　墨國鮑魚　鮮明蝦肉　浸油咸魚　藏鹽咸魚　廣蘭熟烟　江西瓷碗　唐山生油　齊尾水草　瓜菜種籽

電話 TA. 1028

泰興有限公司謹啟

會計師　馬仲文　理

專　高級會計工作　各種大小簿記　工商入息呈報　申請入籍移民　各種中西文件　遺產收限任務

富有經驗　愼重妥當

電話 TA. 3453

事務處地址：二一〇片打街東　210 E. Pender, Van. B.C.

新到
溫中益氣 補肺暖腎
仁和堂糯米酒
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87 - 91 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023
總代理 埠雲高 國信有限公司啓

國信西藥部
精配西藥
經驗藥師爲君服務
用中英文註明服法
兼售各種著名藥品 化粧用品
K. S. PHARMACY
87 - E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE : TA. 3735

雲高 埠華
利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Importers & Exporters
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St.　Vancouver 4, B.C.

新到大宗。樣樣齊備
祖國雜貨。水貨
行情價單　函索奉上
遠近僑胞　留意光顧
張家濟 著名出品三羊牌藥酒總批發
招商代理……利權優待
參茸衛生酒　能補氣補血　强身健體
虎骨木瓜酒　能驅風退濕　壯腰暖腎
梧州蛤蚧酒　能滋陰養血　助長骨髓
五蛇豹鞭酒　能舒筋活絡　固本培元
日飲一杯　包保健康　調養身體　壽命延長
驅絕風濕　腳氣良方　謂余不信
請爲試嘗　便知我酒　功效無雙

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548)　Vancouver, B.C.

大幫新到
豉汁蘇鮑魚
豉汁 螺 鮮明蘇鮑仔
去蒂厚花菇
有蒂厚花菇
貨來價錢大可宗平

注意
PITMAN OPTICAL
匹文眼鏡舖
J. J. ABRAMSON
I. F. HOLLENBERG
驗眼配鏡專家
新址 734 Granville St.
Vancouver Block 地下層
MARINE 0928
配製眼鏡色色俱備

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

慰勞會通告照錄

敬者啟．案據本會議決．定於九月九日正午．在唐人街委派工作人員．向僑胞插花．募捐慰勞金．爲此通告．敬懇僑胞諸君．踴躍輸將．以成善舉。無任厚幸．此佈．

華裔回兵聯合全僑慰勞前方加軍大會啟

壹九五壹年　九月七日

僑胞熱烈捐慰勞欵

華裔回兵聯合全僑慰勞前方加軍大會。自將募捐展期後．外埠僑胞紛紛响應．茲據外埠勸捐員周南山君經手．有舞士阻埠及附近各處僑胞之捐欵如下．黃宇熾拾元．蔡益隆．黃金傳．余然章。余潮瀚．周錦養．沙省約頓埠利澳餐館每捐五元．黃熾傳．黃兆許．黃世潤．關俊．葉文輝．葉長．關燦良．余木榮每二元　葉參．鄺敬慈．黃守理每壹元．又徐錦濤君經手．黃懷章五元．許郁。陳雲銳每三元．陳賢彩．朱金屏．黃錦耀．楊賢．謝悅．李元俊．徒駱．陳圖．許宰遠每二元．又孫桂昌經手．孫桂昌拾元．陳來結．孫義．孫添貴每二元．捐壹元者九名．

慰勞會上週宣傳誌

華裔回兵聯合全僑慰勞前方加軍大會．於上禮拜晚假座清韻社開會．先事約請該社社員．報效廣布國樂．由慰勞會主席李日如君．宣布繼續募捐．以期早日達到目的．字數．俾得依時結束．希望僑胞努力幫助云．次請大漢公報司理簡君國安演說．僑民之外交爲主旨．其詞約略如後．常言有曰．窮國無外交．惟國民外交．隨時隨地可收極大之效果．歷史可証．現在我國處于青黃不接之環境當中．此所以莫急于致力僑民自動自護的宣傳．是即所以維護華僑財產與生活．此而不努力．萬一時勢變幻．則前途不堪設想矣．簡君以燦花之舌．發揮原委．淋漓盡致．僑胞聆聽．莫不肅容動心．立即解囊輸將者大不乏人．僑胞之擁護該會亦可見其誠意之一斑也．查該晚國樂節目　大略如下．㈠林振雄君與黃玉蓮女士合唱「杜十娘」。㈡關文剛君獨唱「不堪回覩鴛征袍」．㈢林笑胖女士與林振雄君合唱「情僧」．㈣徐蕙賢女士獨唱「似水流年」．徐女士嬌喉百轉．曼聲長歌　兩街人海．一時讚欵不絕．㈤振雄君與雷玉環女士合唱「情韵動知音」．㈥舍路樂藝社會員陳君閏生獨唱「梨樓人」．該晚國樂隊主持絲竹者．爲林永．羅仲仁．羅紅．鄺吉祥．何彬．林競彰．吳連記　馬仲文等君．在同裕安門首．設立募捐攤位．主理募捐工作者．有宋良弼．徐錦濤．陳文彬．李榮．廖奕朋．馬善允．馬發强．司徒英石等君．是晚捐款．成績甚佳．至十一點鐘．如儀收隊．（捐款芳名數目．另日由總隊長發表）．

華球隊招隊員消息

雲埠中華體育會棒球隊甲乙丙班．經已休息．待明年然後再行比賽．惟乙班今年奪得之大陸銀杯．已陳列在廣豐公司之窗門．以供僑胞參觀．上星期日華隊與舍路華僑青年會隊比賽．共兩場．第壹場該隊佔勝．六對二．第二場舍路隊佔勝．七對三．最近該會擬組織足球隊．與西人比賽．凡我華僑青年．稍有足球藝術者．祈于星期日下午一時在跑路球場練習　黃兆泮爲指揮員．望我華僑青年體育家留意云

胃充旅館業主者 騙烟仔被拘罰

砵哈地運輸部檢查員．奧馬來特普朝．昨因胃充旅館業主．向雲埠列賓街七四六號大陸煙行。騙取五百一十元七拾壹仙煙仔　被判罰一百元．或監禁三個月

據偵探稱．普朝自稱．已將砵哈地之旅館出售．以備在片的頓開旅館云

◎加菲濕平賣

此加菲濕內有三聯組房在夫李沙街位於商業區中心地点完善批約此業必要發覓故不惜大犧牲取價壹千七百五十元可充銀期若交現欵價錢更平
Mr. Padget 晚間电話 DE. 1796L
Mr. Fred Sanders PA. 5738
Rm. 45-615 W. Hastings

◎藥到回春

君所患者何病呀，本處有生草藥專醫喘氣，皮膚濕毒，胃病，風濕，神經衰弱，肺病，及肝腎不和等症，奏效神速，求治者請用英文函商
Nature Health Clinic
Suite 33, Strathcona Apts.
Nelson, B. C.

◎餐館出賣

本餐館位在亞砵市架公路利平河區体埠麥園豐富好生意係私値了四千餘元舖潤三十五尺長八十尺有睡房幾個有冷熱自來水本人有要事遠行連實業共取價只五千五百元有志營斯業者勿失良機　有丁餐館欵
U.N. CAFE, Hythe, Alta.

◎雜貨店三間出賣

雜貨舖三間近埠生意暢旺每舖均有住房僑梓如意者請通電話洽商
HA. 3684-M

◎靚什貨舖仔平沽

本店地位適中生意興旺傢私齊備貨物充足因人力缺乏乃從賤値沽之如有僑胞欲營斯業者即來面議
1212 ROBSON

◎摩登大屋出賣

風景冠全埠的華麗大屋坐落一段半地街角位置內有七房間幷有土庫車房双水厠厨房按有煤氣爐百頁窗窗紗等無一不備接近學校商場交通利便園中有菓樹九株收穫其豐建在埠中之華美住家區若租賃與人每月能收入由一百元至一百廿五元取價萬一千九百元須先交現欵四千五百元其餘每月付充五十元如意者請於下午式時以後通電話洽商
電話 KErt. 1290L

◎實業出賣

茲有三層磚樓出賣．位於式四四號喜士定街東。取價三萬七千元。如意者請與經紀人洽商。
Green & Louie Realty
525 Main St.　TA. 1036

◎雜貨凉水店平賣

本店開設多年街角位置生意穩固裝置用具齊備長期批約舖租低廉內有住房三個如有僑梓欲營斯業者請通電話洽商因東主欲往東方謀商志在速賣勿失良机　FR. 1441

◎雜貨糖菓店出賣

此雜貨糖菓店裝置貨物齊備內有住房三間完善批約每月舖租五十元現欵交易取價三千元請與東主洽商
電話 GLenburn 2190

李廉 西藥房
專配西藥
緬街四四四號 電話 TA. 8715

◎信者得救求子未得者注意
男女心痛小者注意
聖軍經武丸
遠年心痛茶
法製生地
救軍聖藥
北九經驗種子助人每種藥有使生地茶治療心痛小者注意
用一治心氣痛者十痛作科者時服之收效九成
服藥後每瓶五元
一切症候治法見各瓶藥說明書
每瓶五元
每瓶五元
每瓶五元